

Opgang, 25 oktober 2026

Teksten en vertalingen

1. Mogens Pedersøn, Nu bede vi den Helligånd

Nu bidden wij de Heilige Geest,
dat Hij ons door de band van 't geloof
tezamen moge binden
en tot het einde der tijden
Zijn kerk wil bewaren,
genadig afwenden
al haar nood en gevaren!
Heer, hoor ons gebed!

Ja, Geest der waarheid, maak ons klaar
dat ook wij Gods kinderen zijn, voorwaar!
Dan is de smart verdwenen,
dan is de parel gevonden,
het paradijs ontsloten,
de dood voorgoed overwonnen!
Heer, hoor ons gebed!

2. Uit Piaae Cantiones - Verbum Caro Factum Est

Refrein
Het Woord is vlees geworden uit de Maagd Maria.

In deze kringloop van het jaar
wordt nieuw leven openbaar:
ons is een Kind geboren,
uit Maria, ons gegeven,
uit Maria, de maagd.

O gezegende vrouw,
wiens schoot Gods heerlijkheid omsluit,
Hij wast de zonden van de wereld af:
uit Maria, de maagd.

De ster bracht ons de Zon,
de Zon schonk ons het heil;
Hij nam ons ware vlees aan,
uit Maria, de maagd.

De bron ontspringt aan eigen stroom,
wordt geboren tot heil van het volk;
Hij heeft het van zijn boeien bevrijd,
uit Maria, de maagd.

Lof, eer en macht zij onze Heer,
God de Vader en de Zoon,
en ook de Heilige Geest, de Trooster,
door Maria, de maagd.

3. Gustaf Düben, Jesus är min vän den bäste

Jezus is mijn beste Vriend,
niemand is aan Hem gelijk.
Zou ik dan, zoals zovelen,
Hem verlaten, Hem zo rijk?
Niemand zal mij ooit nog scheiden
van Hem die mij dierbaar is.
Eén zal onze wil steeds blijven,
hier en eeuwig, zeker is.

Niets scheidt mij van Jezus
Ik vertrouw en ben gewis,
noch het leven, noch de dood
scheidt mij van mijn Jezus ooit;
Hij verlost mij uit elke nood.
Noch de hoogte, noch de diepte,
engelen, geen macht of troon,
zal Gods liefde van mij keren,
die in Christus woont, Gods Zoon.

4. Johan Helmich Roman, Then Svenska Messan, Ära vare Gud i Höjden (uit het Gloria)

Ere zij God in den hoge,
ere, ere zij God in den hoge.

5. Niels W. Gade, Benedictus

Gezegend is Hij die komt in de naam van de Heer.
Amen.

6. Edvard Grieg, Ave Maris Stella

Wees gegroet, o Ster der zee,
Moeder, door Gods gunst verkoren,
maagd gebleven, rein en trouw,
hemelpoort, waaruit het heil geboren.
Toen Gabriël u groette,
klonk het woord van Gods genade.
Schenk ons vrede, sterk ons geloof,
keer de vloek van Eva's dagen.
Breek de boeien van de schuld,
laat uw licht de blinden vinden.
Wend het kwaad van ons vandaan,
bid om zegen, die wij ontberen.
Toon dat gij de moeder zijt
van Hem die ons het heil kwam brengen.

Hij die voor ons werd geboren,
wilde Zich uw Zoon noemen.
Maagd, door God zo hoog verheven,
zachtmoedig boven allen uit,
bid dat wij van schuld bevrijd
zachtmoedig en rein mogen leven.
Schenk ons een zuiver leven,
wijs ons de weg die naar U voert,
opdat wij, wanneer wij Jezus zien,
ons eeuwig in Hem verheugen.
God de Vader zij de lof,
Christus, hoogste Heer, de ere,
en de Heilige Geest de dank;
één eer aan de drie tezamen.

7. Ole Bull, La Mélancolie ensomme stunde (instrumentaal)

8. Jean Sibelius (1865 - 1957) 9 Songs, Op. 23_ No. 6a, Soi kunniaksi Luojan

Klinkt tot eer van onze Schepper
nu een lied van dankbaarheid,
Hij die alle goeds ons aanreikt
en ons steeds bescherming biedt.
Als een Vader vol ontferming
waakt Hij over al wat leeft,
en met wijsheid leidt Hij alles
vanuit de hemel die Hij heeft.

Hij bestuurt de wind en 't weer,
stilt de golven van de zee,
jaagt de kille vorst ook heen
en brengt groei aan 't koren mee.
Hij leidt ons naar geluk,
ook door tijden vol verdriet.
Wie doorgrondt ooit de diepte
van de liefde die Hij biedt?

9. Sven-Erik Bäck, Du som gick före oss Gebedshymne, een twaalftoonsmelodie

Jij die ons vooring in de diepten van angst,
help ons U te vinden, Heer, in de duisternis.
Jij die al onze schuld in vergeving hebt gedragen,
U bent de vrede van ons hart, Jezus, voor altijd.
Jij die met het brood des levens door tijd en ruimte gaat,
geef ons voor elke dag, Christus, dat brood.
Jij die ons voorgaat in een gebroken wereld,
zend ons met vrede en brood, Heer, de wereld in.

10. Ola Gjeilo, Iam Sol Recidit

Nu wijkt de zon, haar dagtaak is volbracht,
o God, Gij zijt het eeuwig licht der dagen.
O Drie-enig God, vervul ons hart met kracht,
laat ons Uw licht in onze ziel ontvangen.

Des morgens zingen wij Uw lof, o Heer,
des avonds bidden wij U aan.
Verwaardig U: hoor ons gebed,
en laat ons eens voor Uw troon staan.

Aan God de Vader zij de lof gebracht,
aan Christus, Zoon, met Hem in heerlijkheid,
aan U, o Geest, die ons Gods licht doet zien:
zoals het was, zo zij het voor altijd.
Amen

11. Knut Nystedt, Peace i leave with you

Peace, peace,
Peace I leave with you.
My peace I give unto you:
Not as the world giveth,
Give I unto you, unto you.
Peace, peace,
Not as the world giveth,
Give I unto you, unto you.
Let not your heart be troubled,
Neither let it be afraid.

Vrede, vrede,
Ik laat u mijn vrede na.
Mijn vrede geef Ik u,
Niet zoals de wereld vrede geeft,
Geef Ik u mijn vrede.
Vrede, vrede,
Niet zoals de wereld vrede geeft,
Geef Ik u mijn vrede.
Laat uw hart niet onrustig worden,
Wees niet bang.